

I - ARABAKO BATZAR NAGUSIAK ETA ARABAKO LURRALDE HISTORIKOAREN FORU ADMINISTRAZIOA

ARABAKO BATZAR NAGUSIAK

22/2021 Foru Araua, urriaren 13koa, larrialdiak kudeatzeko lankidetzaren arloan Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorrekin sinatu behar den lankidetzaren hitzarmena berresteko

Arabako Batzar Nagusiek, 2021eko urriaren 13an egindako osoko bilkuran ondoko foru araua onetsi dute:

22/2021 Foru Araua, urriaren 13koa, larrialdiak kudeatzeko lankidetzaren arloan Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorrekin sinatu behar den lankidetzaren hitzarmena berresteko.

ZIOEN ADIERAZPENA

Eusko Jaurlaritzak eta Arabako Foru Aldundiak, bakoitzak bere eskumenen eremuan eta dituen erantzukizunen arabera, Larrialdiei Aurre Egiteko eta Babes Zibileko Euskal Sistemari hartzen dute parte. Aipatutako sistema hori Larrialdiak Kudeatzeko Legearen testu bategina onesten duen apirilaren 27ko 1/2017 Legegintzako Dekretuak aurreikusten duen prebentzio eta antolaketa tresna multzo batek osatzen dute.

Larrialdiei Aurre Egiteko eta Babes Zibileko Euskal Sistema (hondamendi larrialdiei nahiz hain larriak ez diren beste kasu batzuei aurre egiteko prestakuntza eta erantzuna barne hartzen ditu) integratua eta koherentea denez, euskal administrazioak behartuta daude beren gaitasunak plangintza sistema mailakatu eta integratu batean biltzera, bai eta beren arteko harremanak koordinazio, lankidetzaren, elkartzaren eta leialtasun printzipioen mende jartzera ere, beren jarduerak egokitzuz mobilizatu daitezkeen bitarteko eta baliabideen osagarritasunaren eta subsidiarioritasunaren arabera, bai eta planak aplikatzeko integragarritasunaren, gaitasunaren eta nahikotasunaren arabera ere.

Horregatik, egokitzen jotzen da larrialdiek loturiko Arabako Foru Aldundiko zerbitzuek aukera izatea erabiltzeko Eusko Jaurlaritzako Segurtasun Sailak ahotz eta datuetarako daukan TETRA irratia mugikorrek sare digitala. Horrela hobetu egingo da egitura operatibo guztien interkonexioa eremu batean non erantzuteko azkartasuna eta ahaleginen koordinazioa hil ala bizikoa den.

LEHENENGO ARTIKULUA. Baimena ematea Arabako Foru Aldundiari Eusko Jaurlaritzarekin larrialdiak kudeatzeko lankidetzaren arloan egingo den hitzarmen bat berresteko. Hitzarmen horren testua foru arau honi erantsi zaio.

BIGARREN ARTIKULUA. Arabako Foru Aldundiak Batzar Nagusiei jakinaraziko dizkie foru arau hau gauzatzeko emandako administrazio ebazpen guztiak.

HIRUGARREN ARTIKULUA. Foru arau hau ALHAOn argitaratu eta hurrengo egunean jarriko da indarrean.

Vitoria-Gasteiz, 2021eko urriaren 13a

Presidentea

PEDRO IGNACIO ELÓSEGUI GONZÁLEZ DE GAMARRA

LANKIDETZA-HITZARMENA, EUSKADIKO AUTONOMIA ERKIDEGOKO ADMINISTRAZIO OROKORRAREN ETA ARABAKO FORU ALDUNDIAREN ARTEKOA, LARRIALDIAK KUDEATZEKO ARLOAN ELKARLANA BIDERATZEARI BURUZKOA.

Vitoria-Gasteizen, sinadura elektronikoarendatan,

ALDERDIAK

Alde batetik, **Josu Iñaki Erkoreka Gervasio**, Eusko Jaurlaritzako Lehenengo lehendakariordea eta Segurtasuneko sailburua, Euskadiko Autonomia Erkidegoko Administrazio orokorraren ordezkari gisa;

eta bestetik, **Irma Basterra Ugarriza**, Arabako Foru Aldundiko Lurralde Orokorraren Foru diputatua, Arabako Foru Aldundiaren izenean eta haren ordezkari gisa.

Alderdiek, bakoitza bere erakundea ordezkatzu eta hitzarmen hau emateko behar besteko ahalmena izanik,

ADIERAZTEN DUTE

Lehenengoa.- Larrialdiak kudeatzeko apirilaren 27ko 1/2017 Legegintzako Dekretuak, Larrialdiak kudeatzeko Legearen testu batagina onartzen duenak, hauxe du xede eta asmo: Euskadiko Autonomia Erkidegoan larrialdiak kudeatzeko sistema integratua eta bateragarria beti erabilgarri egon dadin bermatzea. Sistema hori egokia izango da babes zibileko larrialdietan jarduteko — katastrofeak edo hondamendiak — baita hain larriak ez diren egoeretan ere, zeinetan gizartearen nahasmenik sorrazten ez bada ere eta funtsezko zerbitzuek gainekia egiten ez badute ere, arreta koordinatua eta eraginkorra behar baita pertsonen bizia eta osotasuna arriskuan egoteagatik.

Euskadiko Autonomia Erkidegoko administrazio publikoek, bakoitzak bere eskumenen barruan, ekintza hauek garatzera bideratzen dituzte beren zerbitzuak:

- Pertsonen, ondasunen eta ondare kolektiboaren segurtasunerako arriskua ekar dezaketen egoerak aztertzea eta ebaluatzea.
- Batetik, arrisku-eremuak identifikatzea eta horiei buruzko mapak lantzea, eta, bestetik, zer-nolako kaltea egon daitekeen ebaluatzea.
- Arrisku potentzialengatik kalteak gertatzeko posibilitatea gutxitzera bideratutako prebentzio eta autobabeserako neurriak hartzea, eta arrisku horien gainean biztanleria informatzea eta sentsibilizatzea.

CONVENIO DE COLABORACIÓN ENTRE LA ADMINISTRACIÓN GENERAL DE LA COMUNIDAD AUTÓNOMA DE EUSKADI Y LA DIPUTACIÓN FORAL DE ARABA EN MATERIA DE COLABORACIÓN EN LA GESTIÓN DE EMERGENCIAS

En Vitoria-Gasteiz, a la fecha de la firma electrónica,

COMPARECEN

De una parte, **Josu Iñaki Erkoreka Gervasio**, Vicelehendakari Primero y Consejero de Seguridad del Gobierno Vasco, que actúa en nombre y representación de la Administración general de la Comunidad Autónoma de Euskadi;

y de otra, **Irma Basterra Ugarriza**, Diputada de Equilibrio Territorial de la Diputación Foral de Álava, que actúa en nombre y representación de la Diputación Foral de Álava.

En la representación que ostentan y con capacidad suficiente para otorgar el presente convenio,

MANIFIESTAN

Primero.- Es objeto y pretensión del Decreto Legislativo 1/2017, de 27 de abril, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley de Gestión de Emergencias, garantizar en la Comunidad Autónoma de Euskadi la disponibilidad permanente de un sistema de gestión de emergencias integrado y compatible, apto para proceder tanto en emergencias propias de la protección civil -catástrofes o calamidades-, como en aquellas otras menos graves que, sin producir trastorno social y desbordamiento de los servicios esenciales, requieren una atención coordinada y eficaz por estar en peligro la vida e integridad de las personas.

Las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma de Euskadi, en el ámbito de sus respectivas competencias, orientan sus servicios al desarrollo de las siguientes acciones:

- Estudio y evaluación de las situaciones susceptibles de generar riesgos para la seguridad de personas y bienes y el patrimonio colectivo.
- Identificación y elaboración de mapas de zonas de peligro y evaluación del grado de vulnerabilidad.
- Adopción de medidas de prevención y autoprotección encaminadas a evitar o reducir la posibilidad de que se produzcan daños por los riesgos potenciales, así como a informar y sensibilizar a la población sobre los mismos.

- Sortutako edo aurreikusitako ezbeharreiaurre egiteko erantzuna prestatzea, babes eta sorospenerako esku-hartze koordinatua programatzeko larrialdi-planak eta taktikaoperatiboak erabiliz horretarako.

- Alerta- eta transmisio-sistemak sustatu, sortu, mantendu eta kudeatzea, baita esku hartzeko eta sorosteko zerbitzuak ere.

- Katastrofeak edo hondamendiak jotako eremuak birgaitu edo berreraikitzeo programak lantzea, lehengo sare sozioekonomikoa edo ingurumena berreskuratze aldera.

- Herritarrak, enpresak eta erakundeak segurtasuna behar bezala bermatzeaz kontzientziatu eta sensibilizatzeo programak prestatzea eta burutzea.

Bigarrena.- Euskadiko Autonomia Erkidegoko administrazio publikoek, Larrialdiak Kudeatzeko Legearen helburuak betetzeko etadagozkien eskumenen esparruan, larrialdiak kudeatzeko sistema integratua eta bateragarria beti erabilgarri egotea bermatuko dute. Ondorio horietarako, koordinazioaren, lankidetzaren, elkartasunaren eta leialtasun instituzionalaren printzipioen mende egongo dira beren harremanetan. Bestetik, beren jarduerak egokituko dituzte mobiliza daitezkeen bitartekoan eta baliabideen osagarritasunaren eta subsidiarioritasunaren arabera, eta integragarritasunaren, gaitasunaren eta nahikotasunaren arabera jardungo dute planak aplikatzean.

Hirugarrena.- Euskadiko Autonomia Erkidegoko Administrazioa da Eusko Jaurlaritzako Segurtasun Sailari atxikitako TETRA, ENBOR SAREA Irrati Mugikorreko Sare Digitalaren (IMSD) titularra. Komunikabiderik seguru eta eraginkorrenetako bat denez, azpiegitura hori da Larrialdiei Aurre Egiteko Euskal Sistemaren barruan dauden administrazio publikoen arteko komunikazioa ezartzeko erarik egokiena.

Hori guztia dela eta, alderdi sinatzaileek erabaki dute lankidetzaz hitzarmen hau izenpetzea larrialdien kudeaketari eta arretari buruzko araudiak ezarritako esparruaren barruan.

KLAUSULAK

Lehenengoa.- Xedea

Hitzarmen honen helburua da antolatzea nola sartuko diren administrazio publiko sinatzaileak TETRA Irrati Mugikorreko Sare Digitala (IMSD) izeneko komunikazio-sarean, zeina Euskadiko Autonomia Erkidegoko Administrazioarena baita eta Eusko

- Preparación de la respuesta frente a siniestros desencadenados o previsibles mediante planes de emergencia y tácticas operativas destinadas a programar la actuación coordinada de las intervenciones de protección y socorro.

- Impulso, creación, mantenimiento y gestión de sistemas de alerta y transmisiones, así como de servicios de intervención y socorro.

- Elaboración de programas de rehabilitación y reconstrucción de las zonas afectadas por una catástrofe o calamidad, para la recuperación del tejido socio-económico y medioambiental anteriormente existente.

- Elaboración y ejecución de programas de concienciación y sensibilización de la ciudadanía, empresas e instituciones de la necesidad de un aseguramiento adecuado.

Segundo.- El conjunto de las Administraciones Públicas de Euskadi, en cumplimiento de los fines de la Ley de Gestión de Emergencias y en el ámbito de sus respectivas competencias, garantizan la disponibilidad permanente de un sistema de gestión de emergencias integrado y compatible. A dichos efectos, se someten en sus relaciones a los principios de coordinación, colaboración, solidaridad y lealtad institucional, adecuando sus actuaciones conforme a la complementariedad y subsidiariedad de medios y recursos movilizables, e integrabilidad, capacidad y suficiencia en la aplicación de los planes.

Tercero.- La Administración de la Comunidad Autónoma de Euskadi es titular de la Red Digital de Radio Móvil (RDRM) TETRA, ENBOR SAREA, adscrita al Departamento de Seguridad del Gobierno Vasco. Tratándose de uno de los medios de comunicación más seguros y eficientes, se considera el uso de dicha infraestructura como el medio más idóneo para el establecimiento de la intercomunicación entre las distintas administraciones públicas integradas en el Sistema Vasco de Atención de Emergencias.

Por todo ello, las partes firmantes acuerdan suscribir el presente convenio de colaboración, en el marco establecido por la normativa sobre la gestión y atención de emergencias.

ESTIPULACIONES

Primera.- Objeto

El presente convenio tiene por objeto ordenar la integración de las administraciones públicas firmantes en la red de comunicación Red Digital de Radio Móvil (RDRM) TETRA, ENBOR SAREA, de la Administración de la Comunidad Autónoma de Euskadi,

Jaurlaritzako Segurtasun Sailak kudeatzen baitu; eta, bestetik, larrialdietan lankidetzaren eta koordinazioa ahalbidetzen dituzten informazio- eta komunikazio-sistemen bitartez trukea egiteko mekanismoak aurreikustea.

Bigarrena.- Tetra, ENBOR SAREako sarbidea

Eusko Jaurlaritzako Segurtasun Sailak administrazio publiko sinatzaileari doan eskainiko dio TETRA, ENBOR SAREA Irrati Mugikorrekoko Sare Digitalerako (IMSD) sarbidea, administrazio horren zereginak betetzeko beharrezkoak diren komunikazioetarako, betiere larrialdien kudeaketaren eta arretaren eremuaren barruan.

Komunikazio-ekipamenduak (walkie-talkieak eta igorgailuak) eta beren osagarriak eskuratzea eta mantentzea hitzarmen hau sinatu duen administrazio publikoaren kontura izango da; ostera, Eusko Jaurlaritzako Segurtasun Sailaren kontura izango dira bai sarearen mantentze-lanei eta egin litezkeen zabalkuntzei dagozkien gastuak baita behar diren programazioetatik eratorritakoak ere.

Irrati mugikorrekoko terminalen ezaugarri teknikoek eta horien ezarpenak, programazioak, kudeaketak eta mantentze-lanak Segurtasun Sailak zehaztutako estandarrek eta jarraibideak beteko dituzte, eta horiek hitzarmen honen eranskin gisa gehituko dira.

Hirugarrena.- Interkomunikazioa

Hitzartutako administrazio publikoaren eta TETRA, ENBOR SAREA Irrati Mugikorrekoko Sare Digitalerako (IMSD) sartutako beste talde edo agentzia edo zerbitzuen arteko komunikazioa zehaztutako programazio-planen eta aurredefinitutako taldeen arabera egingo da. Plan horiek, hain zuzen, erabiltzaileen arteko akordioen bidez onartuko dira.

Laugarrena.- Geolokalizatorako eta datu-basetarako sarbidea

Eusko Jaurlaritzako Segurtasun Sailak administrazio publiko hitzartuari haren baliabideak geolokalizatzeko behar diren tresnetara sartzen utziko dio TETRA, ENBOR SAREA, Irrati Mugikorrekoko Sare Digitalerako (IMSD) edo beste aplikazio batzuen bitartez, era horretan kontsultak edo bestelako izapideak egiteko. Hala ere, hori bi alderdien artean berariaz sinatutako protokoloan zehaztuko den moduan baino ez da egingo eta bakarrik larrialdien kudeaketa eta arretaren eremuan. Lehen aipatutako bitartekoetara sartzeko erabili beharreko irradi-terminalak beroriek baliatuko dituzten zerbitzuei loturik egongo dira horretarako prestatutako den erregistro baten bidez.

gestionada por el Departamento de Seguridad del Gobierno Vasco, y prever los mecanismos que faciliten el intercambio a través de sistemas de información y comunicaciones que favorezcan la cooperación y coordinación de emergencias.

Segunda.- Acceso a la Red Tetra, ENBOR SAREA

El Departamento de Seguridad del Gobierno Vasco facilitará de modo gratuito a la administración pública suscribiente el acceso a la Red Digital de Radio Móvil (RDRM) TETRA, ENBOR SAREA, para las comunicaciones que sean necesarias en el desempeño de las atribuciones propias de dicha administración en el ámbito exclusivo de la gestión y atención de emergencias.

La adquisición y mantenimiento de equipos de comunicaciones (talkys y emisoras), así como de sus accesorios, será a cargo de la administración pública convenida firmante del presente convenio, siendo a cuenta del Departamento de Seguridad del Gobierno Vasco los gastos correspondientes al mantenimiento de la Red y sus posibles ampliaciones, así como los derivados de las programaciones necesarias.

Las características técnicas de los terminales de radio móvil y su implantación, programación, gestión y mantenimiento atenderán a los estándares y directrices definidos por el Departamento de Seguridad, que se incorporarán como anexo al presente convenio.

Tercera.- Intercomunicación

La intercomunicación entre la administración pública convenida y otros grupos o agencias o servicios incluidos en la Red Digital de Radio Móvil (RDRM) TETRA, ENBOR SAREA, se realizará de conformidad con planes de programación y grupos predefinidos, aprobados mediante acuerdos entre los usuarios y usuarias.

Cuarta.- Acceso a Geolocalización y bases de datos

El Departamento de Seguridad del Gobierno Vasco permitirá a la administración pública convenida el acceso a las herramientas necesarias para la geolocalización de sus recursos, a través de la Red Digital de Radio Móvil (RDRM) TETRA, ENBOR SAREA, u otras aplicaciones, para realizar consultas u otros trámites, pero únicamente en la forma y modo que se determine previamente mediante protocolo específico suscrito entre ambas partes, y, exclusivamente, en el ámbito de la gestión y atención de emergencias. Los terminales de radio a utilizar para el acceso a las prestaciones señaladas anteriormente deberán estar asociados a los servicios que las utilicen a través de un registro que se elaborará a tal fin.

Horiek horrela, hitzartutako administrazio publikoak une oro eguneratuta izan beharko ditu bere larrialdi-zerbitzuei buruzko datuak.

Datu pertsonalak dauzkaten datu-base edo fitxategietarako sarbidea datu pertsonalak babesteari buruzko indarreko araudiaren arabera izango da.

Bosgarrena.- Jarraipen Batzordea

Hitzarmena egoki aplikatzen dela bermatzeko, Jarraipen Batzordea sortuko da, Eusko Jaurlaritzako Segurtasun Sailaren bi ordezkari eta administrazio publiko sinatzailearen beste biordezkari osatuta.

Batzorde horren ardurak izango dira hitzarmena interpretatzean agertutako zalantzak argitzea, hitzarmena betetzean sortzen diren desadostasunak konpontzea, hitzarmena nola doan ikuskatzea eta, beharrezkoa izanez gero, hobetzeko proposamenak lantzea.

Batzorde hau alderdi sinatzaileetako batek hala eskatzen duenean bilduko da, eta, gutxienez, urtean behin.

Seigarrena.- Indarraldia

Hitzarmen honen indarraldia lau urtekoa da, sinatzen den egunetik kontatzen hasita. Nolanahi ere, epe hori amaitu baino lehen, hitzarmenaren sinatzaileek aho batez adostu ahal izango dute beste lau urtez luzatzea, edo, bestela, hitzarmena azkentzea. Hala ere, sinatzaile guztiek aho batez hartutako erabakia izango da hitzarmena suntsiarazteko arrazoa.

Zazpigarrena.- Hitzarmenaren araubidea eta auzigaiak

Hitzarmen honek izaera administratiboa du, eta, interpretatzeko eta garatzeko, administrazio publikoen arteko lankidetzaren hitzarmenei aplikatu dakiekeen ordenamendu juridiko administratiboari jarraituko zaio, Sektore Publikoaren Araubide Juridikoaren urriaren 1eko 40/2015 Legeak ezarritakoaren arabera.

Jarraipen Batzordeari emandako funtzioak bazter utzi gabe, zeina bosgarren klausulan aurreikusita baitago, hitzarmen hau garatzeko eta burutzeko prozesuan sortzen diren auzigaiak administrazioarekiko auzien jurisdikzioaren mende egongo dira.

Zortzigarrena.- Eraginkortasuna.

Hitzarmen honek sinatzen den egunetik aurrerabehartuko ditu partaideak.

A tales efectos, la administración pública convenida deberá mantener permanentemente actualizados los datos de los servicios propios de emergencia.

El acceso a bases de datos o ficheros que contengan datos de carácter personal deberá ajustarse a la normativa vigente en materia de protección de datos de carácter personal.

Quinta.- Comisión de Seguimiento

Con el fin de asegurar una correcta aplicación del convenio se crea una Comisión de Seguimiento del mismo, integrada por dos representantes del Departamento de Seguridad del Gobierno Vasco y por otros dos de la administración pública firmante.

Corresponde a esta Comisión resolver las dudas que surjan en su interpretación, solventar las posibles discrepancias que puedan sobrevenir en su ejecución, revisar la marcha del convenio y, en su caso, elaborar las propuestas tendentes a su mejora.

La Comisión se reunirá cada vez que lo requiera una de las partes firmantes y, como mínimo, una vez al año.

Sexta.- Vigencia

El plazo de vigencia del presente convenio es de cuatro años, contados a partir del día de su firma. En cualquier caso, antes de la finalización de dicho plazo, las partes firmantes del convenio podrán acordar, unánimemente, su prórroga, por un período de hasta otros cuatro años adicionales, o bien, su extinción. No obstante, el acuerdo unánime de las partes firmantes será causa de su resolución.

Séptima.- Régimen del convenio y cuestiones litigiosas

El presente convenio tiene naturaleza administrativa, rigiéndose en su interpretación y desarrollo por el ordenamiento jurídico administrativo aplicable a los convenios de colaboración entre administraciones públicas, según establece la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de régimen jurídico del sector público.

Sin perjuicio de las funciones encomendadas a la Comisión de Seguimiento, prevista en la cláusula quinta, las cuestiones litigiosas que surjan entre las partes durante el desarrollo y ejecución del presente convenio se someterán a la jurisdicción contencioso-administrativa.

Octava.- Eficacia

El convenio obligará a las partes intervinientes desde el momento de su firma.

Eta azaldutako guztiarekin ados daudela eta onartzen dutela frogatzeko, alderdiek dokumentu honen bi ale sinatzen dituzte goiburuan adierazitako tokian eta egunean.

Josu Iñaki Erkoreka Gervasio

**LEHENENGO LEHENDAKARIORDE
ETA SEGURTASUNEN SAILBURUA**

ERANSKINA

**IMSD-TETRA ENBOR SAREAN ERABILTZeko
TERMINALEN EZAUGARRI TEKNIKOAK,
PROGRAMAZIOA, KUDEAKETA ETA
MANTENTZEA.**

1. Sarrera

Dokumentu honek oinarritzko ezaugarri teknikoak jasotzen ditu, Eusko Jaurlaritzako Segurtasun Sailaren Irrati Mugikorreko Sare Digitalean (IMSD-TETRA, ENBOR SAREA) larrialdien kudeaketaren eta arretaren esparruan diharduten euskal administrazio publikoien irrati mugikorreko terminalak eskuratu, hedatu, kudeatu eta mantentzeko.

2. Orokorra

2.1. Sarearen definizioa

Telekomunikazioak eta Sistema Informatikoak Kudeatzeko Zuzendaritzari dagokio, besteak beste, *segurtasun-komunikazioen sare ofiziala, bai eta segurtasun-jardueretarako gisa horretako gainerako tresnak eta sistemak ere, planifikatu, diseinatu, kudeatu eta mantentzea.*

Sare ofizialaren barruan, IMSD-TETRA, Enbor Sarea, irrati-komunikazio mugikorren sareadago. Horren bidez, zerbitzua ematen zaie Ertzaintzari eta Segurtasun eta Larrialdi Publikoaren Euskal Sistemako beste agentzia batzuei. Sare horrek TETRA estandarrean jasotako komunikazio-zerbitzu guztiak ematen ditu –misio kritikoko ahots-komunikazioak, abiadura txikiko datuen komunikazioak, datulaburrak bidaltzea eta jasotzea, eta abar–, bai eta agentzia erabiltzaileentzako baliozkoak diren beste zerbitzu batzuk ere, hala nola komunikazioen grabazioa, flotenposizionamendua, egoeren kudeaketa eta unitateen operatibarako egokiak diren datuen

Y en prueba de su conformidad y aceptación con cuanto queda expresado, las partes firman el presente documento, por duplicado, en el lugar y fecha expresados en el encabezamiento.

Irma Basterra Ugarriza

**ARABAKO FORU ALDUNDIKO LURRALDE
OREKAREN FORU DIPUTATUA**

ANEXO

**CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS,
PROGRAMACIÓN, GESTIÓN Y
MANTENIMIENTO DE LOS TERMINALES PARA
USO EN LA “RDRM-TETRA”, ENBOR SAREA.**

1. Introducción

Este documento recoge las características técnicas básicas para la adquisición, despliegue, gestión y mantenimiento de terminales de radio móvil pertenecientes a las administraciones públicas vascas convenidas que operen, dentro del ámbito de la gestión y atención de emergencias, en la Red Digital de Radio Móvil RDRM-TETRA, ENBOR SAREA del Departamento de Seguridad del Gobierno Vasco (DSGV).

2. General

2.1. Definición de red

La Dirección de Gestión de Telecomunicaciones y Sistemas informáticos (DGTSI), entre otros cometidos tiene asignado “Planificar, diseñar, gestionar y mantener la Red Oficial de Comunicaciones de Seguridad y demás instrumentos y sistemas de esta índole destinados al desenvolvimiento de las actividades de seguridad”.

Dentro de la red oficial se dispone de una red de radiocomunicaciones móviles RDRM- TETRA, ENBOR Sarea, mediante la cual se da servicio a la Policía Autónoma Vasca y otras agencias del Sistema Vasco de Seguridad y Emergencia Pública. Esta red presta todos los servicios de comunicación recogidos en el estándar TETRA -comunicaciones de voz de misión crítica, comunicaciones de datos de baja velocidad, envío y recepción de datos cortos, etc. - y otros servicios de valor para las agencias usuarias – tales como grabación de comunicaciones, posicionamiento de flotas, gestión de

konsulta.

TETRA irrati-sistema Telekomunikazio Arauen Europako Institutuak (ETSI) definitutako estandar irekia da, Europako segurtasun- eta larrialdi-kidegoek planteatutako komunikazio mugikorren beharrei erantzuteko, besteak beste.

2.2. Erabiltzaileentzako Arreta Zentroa: ARRETA Zerbitzua

Eusko Jaurlaritzako Segurtasun Sailaren Telekomunikazioak eta Sistema Informatikoak Kudeatzeko Zuzendaritzaren mendeko erabiltzaileentzako arreta-zentroa da. 24x7 zerbitzua ematen du, urteko 365 egunetan.

Harremanetarako gune bakarra da Eusko Jaurlaritzako Segurtasun Sailak ematen dituen zerbitzuei buruz erabiltzaileek dituzten gorabeheri eta kontsultei erantzuteko, bai informatikaren arloan, bai telekomunikazioen arloan, erregistratzen direnetik konpontzen diren arte gorabeherak behar bezala kudeatzen direla bermatze aldera.

Gorabeherak erregistratzen ditu, dei-egileak emandako datuekin. Kasu batzuetan, gorabehera uanean bertan konpondu ahal izango da; beste batzuetan, berriz, euskarri espezializatura eramango da. Kasu horietan, gertaeraren zenbakia emango zaio erabiltzaileari, jarraipena egin dezan.

Arazo bat horretan espezializatutako euskarri batera bideratzean, ARRETA Zerbitzuak, erabiltzailearen aurrean hori konpontzeko arduraduna denez, gorabeheraren aurrerapena monitorizatzen jarraitzen du, bilakaeraren jarraipena egiten du eta hari buruzko informazioa ematen dio erabiltzaileari.

ARRETA ZERBITZUAREKIN HARREMANETAN JARTZEKO MODUAK

Tel.: 94 607 81 51 Faxa: 94 607 81 75

Posta elektronikoa: arreta@seg.euskadi.eus

2.3. Terminalerako laguntza teknikoa

Irrati-terminalak sarearen barruan jardun ahal izateko eta komunikazioen segurtasuna eta konfidentzialtasuna bermatzeko, aldeaz aurretik Telekomunikazioak eta Sistema Informatikoak Kudeatzeko Zuzendaritzaren zerbitzu teknikoek abiarazi behar dituzte; horrela, terminalaren eta sarearen konfigurazioetan parametro egokiak sortzeaz arduratuko dira, ekipoa operatiboa izan dadin.

estados o consulta de datos pertinentes para la operativa de las diversas unidades-.

El sistema de radio móvil TETRA es un estándar abierto definido por el Instituto Europeo de Normas de Telecomunicaciones (ETSI) para dar respuesta, entre otras, a las necesidades de comunicaciones móviles planteadas por los cuerpos de seguridad y emergencia europeos.

2.2. Centro de Atención a personas Usuaris: Servicio ARRETA

Es el Centro de Atención a personas usuarias dependiente de la DGTSI del DSGV. Presta un servicio de 24x7, los 365 días del año.

Punto de contacto único para atender las incidencias y consultas de las personas usuarias relativas a los distintos servicios que el DSGV proporciona, tanto en el ámbito informático como de telecomunicaciones, con el objetivo de garantizar la correcta gestión de las incidencias desde que se registran hasta que son solucionadas.

Registra las incidencias con los datos aportados por la persona llamante. En algunos casos, la incidencia podrá ser resuelta en el momento; en otros, se dará traslado de la misma al soporte especializado. En estos casos, se proporcionará a la persona usuaria el número de incidencia para su seguimiento.

Al derivar un problema a un soporte especializado en el problema, el Servicio ARRETA continúa monitorizando el progreso de la incidencia como responsable de su resolución frente a la persona usuaria, realizando el seguimiento de su evolución y proporcionándole información acerca de la misma.

MEDIOS DE CONTACTAR CON EL SERVICIO ARRETA

Tlf.: 94 607 81 51 Fax: 94 607 81 75

E- mail: arreta@seg.euskadi.eus

2.3. Asistencia técnica de terminales

Para que los terminales de radio puedan operar dentro de la red y garantizar la seguridad y confidencialidad de las comunicaciones, previamente han de ser inicializados por los servicios técnicos de la DGTSI, que se encargará de generar los parámetros adecuados en las configuraciones del terminal y de la red, para que el equipo pueda ser operativo.

Behin programatuta, terminalak Eusko Jaurlaritzako Segurtasun Sailaren sarean lan egin ahal izango du, soil-soilik, larrialdien arretaren eta kudeaketaren eremuan eta sarbidea eman zaien dei-taldeetan, haien profilari esleitutako programazio-planaren arabera.

Terminala aldatu, konpondu, kanbiatu edobeste baliabide batera eramaten bada, zerbitzuteknikoek birprogramatu egin beharko dute.

Azaldutakoagatik, hala terminal berriak nola konpondutakoak Telekomunikazioak eta Sistema Informatikoak Kudeatzeko Zuzendaritzara bidali beharko dira, eta, horretarako, kasu bakoitzean egokiena den bidalketa-prozedura ezarriko da.

3. Funtzionamendu-protokoloa

3.1. Tresneriaz eta osagarriez hornitzea. Igorgailuak instalatzea

Hitzarmen hau sinatzen duen administrazio publiko hitzartua arduratuko da dagozkion eginkizunak behar bezala betetzeko egokitzat jotzen dituen terminalak eta osagarriak erostez.

Transmisioen funtzionaltasunarekin bat etor daitezkeen osagarriak eskuratzeko, Telekomunikazioak eta Sistema Informatikoak Kudeatzeko Zuzendaritzaren berriazko baimena beharko da.

Oinarri-igorgailuak eta ibilgailuetan kokatutako igorgailuak instalatzea hitzarmena sinatu duen administrazioaren erantzukizuna izango da, eta Telekomunikazioak eta Sistema Informatikoak Kudeatzeko Zuzendaritzako Komunikazio Arloko zerbitzu teknikoaren aholkularitza izango du.

3.2. Terminalen ezaugarri teknikoak

Terminalak ETSIren TETRA zehaztapenak bete behar dituzte, eta nahitaez bete beharrekoak dira honako hauei buruzkoak:

- Aire-interfazean komunikatzeko moduak, trunking moduan (V+D) eta zuzenean (DMO, ahal dela modu efizientean maiztasunari dagokionez).
- Vocoder TETRA
- Interfazeak operadorearekin eta kanpoko gailuekin: MMI eta PEI.
- Segurtasuna: TE2 aire-interfazean enkriptatzea (1., 2. eta 3. motak) eta terminalak autentifikatzea

Una vez programado, el terminal podrá trabajar en la red del DSGV única y exclusivamente en el ámbito de la atención y gestión de emergencias y en los grupos de llamada a los que se les ha dado acceso, de acuerdo con el plan de programación asignado a su perfil.

Ante cualquier modificación, reparación, cambio o traslado del terminal a otro recurso, los servicios técnicos deberán efectuar su reprogramación.

Por lo anteriormente expuesto, será necesario que tanto los nuevos terminales como los reparados sean remitidos a la DGTSI, para lo cual, se establecerá el procedimiento de envío más adecuado en cada caso.

3. Protocolo de funcionamiento

3.1. Dotación de equipos y accesorios. Instalación de emisoras

La Administración Pública convenida firmante del presente convenio será la encargada de adquirir los terminales y los accesorios que estime oportunos para poder desarrollar correctamente las funciones que tiene encomendadas.

La adquisición de accesorios que puedan corresponderse con la funcionalidad de transmisiones deberá contar con la autorización expresa de la DGTSI.

La instalación de las emisoras base y de las emisoras ubicadas en vehículos, será responsabilidad de la Administración convenida firmante, contando con el asesoramiento de los servicios técnicos del Área de Comunicaciones de la DGTSI.

3.2. Características técnicas de los terminales

Los terminales deben satisfacer las especificaciones TETRA del ETSI, siendo de obligado cumplimiento las que se refieren a:

- Modos de comunicación en la interfaz aire, en modo trunking (V+D) y en modo directo (DMO, preferentemente en modo eficiente en frecuencia).
- Vocoder TETRA.
- Interfaces con operador y dispositivos externos: MMI y PEI.
- Seguridad: encriptación en interfaz aire TEA2 (Clase 1,2 y 3) y autenticación de terminales.

– Ekipoak onartzeko eta elkarreragingarritasunerako probak. Motorolaren 8.1 Dimetra sistemarekin dokumentatutako elkarreragingarritasuna.

Funtzionamendu-maiztasunen bandek maiztasunak esleitzeko taula nazionalako UN- 28 erabilera-arau nazionala beteko dute.

– Transmisio-maiztasunen banda, Trunking modua: 380-385 MHz.

– Hartze-maiztasunen banda, Trunkingmodua: 390- 395 MHz.

– Maiztasunen banda, zuzeneko modua: 380- 400 MHz.

– IFko kanalaren banda-zabalera: 25 KHz. –Tx/Rx tartea: 10 MHz.

GPS posizionamendua bidaliz gero, LIP (Location Information Protocol) protokoloa erabilgarri edukitzea.

3.3. Programazioa

Dagokion administrazioak terminalak eskuratu ondoren, programatu egin beharko dira (ikus 2.3 atala).

Segurtasun Sailaren ardura da hori egitea, eta Telekomunikazioak eta Sistema Informatikoak Kudeatzeko Zuzendaritzaren bidez egingo du, lankidetzaz hitzarmenaren arabera dagozkion parametro teknikoak eta operatiboak sartuz.

Behin programatuta, igorgailuak instalatu ahalizango dira.

3.4. Terminalen altak, bajak eta birprogramazioa

Terminalen edozein alta, baja edo birprogramazio egiteko, harremanetan jarri beharko dira Telekomunikazioak eta Sistema Informatikoak Kudeatzeko Zuzendaritzarekin.

– Birprogramatzeko terminal guztiak, aldeztuak, eskatuta, Telekomunikazioak eta Sistema Informatikoak Kudeatzeko Zuzendaritzaren Erandioko egoitzara bidaliko dira, Komunikazio Arlori. Arlo horretako zerbitzu teknikoak arduratuko dira terminal horiek programatzeaz eta jatorrira birbidaltzeaz.

– Terminal bati baja eman nahi bazaio, Arreta Zerbitzuari jakinaraziko zaio. Baja aldi baterakoa izan bada eta berriz alta eman nahi bazaio, ARRETA Zerbitzuari jakinaraziko zaio, gaikuntza kudeatzeaz arduratu dadin.

– Pruebas de aceptación de equipos y de interoperabilidad. Interoperabilidad documentada con el sistema Dimetra 8.1 de Motorola.

Las bandas de frecuencias de funcionamiento cumplirán la norma de utilización nacional UN-28 del cuadro nacional de atribución de frecuencias.

– Banda de frecuencias Transmisión Modo Trunking: 380- 385 MHz.

– Banda de frecuencias Recepción Modo Trunking: 390- 395 MHz.

– Banda de Frecuencias Modo Directo: 380- 400 MHz.

– Ancho de banda del canal de RF: 25 KHz. – Separación Tx/Rx: 10 MHz.

En caso de incorporar envío de posicionamiento GPS, disponibilidad del protocolo LIP (Location Information Protocol).

3.3. Programación

Una vez adquiridos los terminales por parte de la Administración correspondiente, se deberá proceder a la programación de los mismos (ver apartado 2.3).

Esta operación es responsabilidad del Departamento de Seguridad, quien la realizará a través de la DGTSI, introduciendo los parámetros técnicos y operativos que correspondan de acuerdo al Convenio de Colaboración.

Una vez programadas, se podrá proceder a la instalación de las emisoras.

3.4. Altas, bajas y reprogramación de Terminales

Para cualquier alta, baja o reprogramación de terminales se deberán poner en contacto con la DGTSI.

– Todos los terminales para reprogramar, previa solicitud, se enviarán a la sede de la DGTSI en Erandio, a la atención del Área de Comunicaciones, cuyos servicios técnicos se encargarán de programarlos y reenviarlos a su origen.

– En el caso en que se desee dar de baja un terminal, se avisará al Servicio ARRETA. Si la baja ha sido temporal y se desea volver a darlo de alta, se avisará al Servicio ARRETA para que se encargue de gestionar su habilitación.

– Terminal bat (talkie edo igorgailua) matxuratuz gero, fabrikatzaileari, konpon dezan, bidali AURRETIK, Telekomunikazioak eta Sistema Informatikoak Kudeatzeko Zuzendaritzara bidali behar da, ekipoetan sarearen segurtasuna arriskuan jar dezaketen datuak ezabatzeko.

– Terminalak galdu edo lapurtuz gero, berehala jakinaraziko zaio ARRETA Zerbitzuari, sisteman baja emateko eta terminal horretatik deiak transmititu edo jasotzea eragozteko.

3.5. Datu-zerbitzuetarako sarbidea

Segurtasuna, sarbideen kontrola eta Datu Pertsonalak Babesteko eta Eskubide Digitalak Bermatzeko Lege Organikoa direla eta, ezinbestekoa da datu-baseetarako sarbideak erregistratuta geratzea.

Horregatik, hitzarmenean datu-baseetara sarearen bidez sartzeko funtzionalitateak jasotzen direnean, ezinbestekoa izango da hitzartutako administrazio horiek erabiliko dituzten irradi-terminalak lotuta egotea horiek erabiltzen dituzten zerbitzuei, horretarako egingo den erregistroaren bitartez.

Erregistro horiek kontsultatu ahal izango dira Administrazio Hitzarmenaren Erregistroan jasotako aukera espezifikoaren bidez. Horretarako, sinatzaile bakoitzari sarbide-gako bat emango zaio, berak izendatzen/baimentzen dituen pertsonak bakarrik sar daitezkeen haren sarbide-erregistroetan eta terminalen esleipenean.

Hasieran, urtebeteko antzinatea duten erregistroak gordeko dira.

3.6. Prestakuntza

Erabiltzaileak sareko ekipoen eta zerbitzuenerabileran trebatzeko, Telekomunikazioak eta Sistema Informatikoak Kudeatzeko Zuzendaritzak prestakuntza-saioak emango dizkie zerbitzu bakoitzeko erabiltzaile aurreratuei, eta horiek arduratuko dira ezagutza hori dagokion administrazio gainerako erabiltzaileei helarazteaz.

Nolanahi ere, edozein zalantza izanez gero edo prestakuntza-saio gehiago behar izanez gero, Telekomunikazioak eta Sistema Informatikoak Kudeatzeko Zuzendaritza uanean-uean egongo da eskaera egiten duenaren eskura, ezartzen den prozeduraren bidez.

3.7. Gorabeherak kudeatzea

Sareari buruzko edozein gorabeheraren aurrean, ARRETA Zerbitzua dago, eta, gorabeherak kudeatzeko aplikazio baten bidez, honako eragiketa hauek egin behar

– En caso de avería de un terminal (talkie o emisora), se debe enviar a la DGTSI para efectuar en los equipos un borrado de los datos que pudieran comprometer la seguridad de la red ANTES de enviarlos al fabricante para su reparación.

– En los casos de extravío o robo de terminales, se avisará inmediatamente al Servicio ARRETA con el fin de darlo de baja en el sistema y no se pueda transmitir o recibir llamadas desde ese terminal.

3.5. Acceso a servicios de Datos

Por motivos de seguridad, control de accesos y cumplimiento de la LOPDGDD es imprescindible que los accesos a bases de datos queden registrados.

Por ello, cuando el Convenio recoja funcionalidades de acceso a bases de datos por medio de la red, será imprescindible que los terminales radio que vayan a utilizar estas administraciones convenidas estén asociados a los servicios que las utilizan, a través del registro que se elaborará a tal efecto.

Estos registros podrán ser consultados a través de las opciones específicas recogidas en el Registro de Administraciones convenidas. Para ello, se proporcionará a cada firmante una clave de acceso para que únicamente la/s persona/s que designen/autoricen puedan acceder a sus registros de accesos y a la asignación de terminales.

Inicialmente, se guardarán los registros de un año de antigüedad.

3.6. Formación

Para la formación de las personas usuarias en el manejo de equipos y servicios de la red, la DGTSI impartirá sesiones de formación a un número reducido de personas usuarias avanzadas de cada servicio, que se encargarán de transmitir este conocimiento al resto de las personas usuarias de la Administración correspondiente.

De todos modos, ante cualquier duda o necesidad de nuevas sesiones de formación, la DGTSI estará a disposición de quien puntualmente las solicite, a través del procedimiento que se establezca.

3.7. Gestión de Incidencias

Ante cualquier tipo de incidente relativo a la red, se dispone del Servicio ARRETA y a través de una

dira:

- Gorabeherak erregistratu.
- Jakinarazitako gorabeheren egoera kontsultatu.
- Gorabehera bati buruzko informaziogehigarria eman.
- Jakinarazitako gorabehera baten konponbidea erreklamatu.
- Gorabeheraren konponbidea berretsi.

Era berean, hitzartutako administrazio bakoitzak telefono bat edo harremanetarako pertsona lehenetsi bat eman beharko du, ARRETA Zerbitzuak solaskide bakarra izan dezan emandako gorabeheren berri emateko edo informazio gehiago biltzeko. Garrantzitsua da solaskide edo harremanetarako telefono hori bakarra izatea zerbitzuen barruan.

aplicación de gestión de incidencias, la realización de las siguientes operaciones:

- Registro de incidencias.
- Consulta del estado de las incidencias reportadas.
- Aportar información adicional a una incidencia.
- Reclamar la solución de una incidencia ya reportada.
- Confirmar la solución de la incidencia.

De la misma manera, cada administración convenida, deberá aportar un teléfono o persona de contacto predeterminado, para que el Servicio ARRETA tenga un interlocutor único para informar o recabar más información acerca de las incidencias reportadas. Es importante que este interlocutor o teléfono de contacto sea único, para evitar múltiples contactos dentro de los servicios.